

**Dictée francophone scolaire 2018**  
**Classes de 5<sup>e</sup> - 4<sup>e</sup> & 3<sup>e</sup> (320 mots)**

---

*Notes à la personne qui donne la dictée*

Les mots de départage sont à dicter tout de suite après la relecture de la dictée.

Dans cette dictée, aucune faute ne sera comptée pour les mots en gras et soulignés.

Consigne aux participants (à lire à haute voix avant de commencer la lecture) :

Soignez l'écriture ! Tout doute sur un mot ou un accent sera compté en défaveur pour le participant.

---

Un trappeur en **Abitibi**

La première fois qu'**Adélard** est allé à la chasse à l'original avec son père **Aimé**, il avait neuf ans. **Aimé**, lui, trappait à l'année longue sauf un mois l'été et une pause pour Noël. Pendant tout ce temps, il était dans la forêt. Il s'associait généralement avec un partenaire, souvent un métis, ou l'un de ses fils. **Adélard** a ainsi accompagné son père pendant une dizaine d'années.

Pour s'orienter dans la forêt, il entaillait les arbres sur son chemin. Son père ne se trompait jamais car il avait un « compas », c'est comme ça qu'il appelait sa boussole. Pour manger, ils prenaient des lapins et des perdrix au collet, les rôtaient sur un feu de bois, puis ils dormaient près du feu. C'était tout un art d'attraper les perdrix. « Ça prend de la patience et de l'adresse. La seule manière d'y arriver est de rester derrière l'oiseau afin que la perche demeure toujours dans son dos. Après lui avoir passé le collet autour du cou, il faut donner un coup sec et rapide. »

Pour se nourrir, les chasseurs emmenaient quelques produits de base mais ils devaient se procurer le reste sur place. L'original était leur principale source de nourriture et aussi celle des chiens. Ils le faisaient « boucaner », c'est-à-dire fumer, sur un petit feu au soleil, ce qui lui donnait un goût de jambon. Au printemps, ils « allaient aux œufs » dans un lac parsemé d'îles



où les goélands faisaient leurs nids. Leurs œufs étaient très gros et goûtaient le poisson; le blanc en était bleuâtre. Les chasseurs mangeaient tout ce qui était mangeable.

Dans leurs besaces, on pouvait trouver de la farine, de la « poudre à pâte », de la cassonade, du thé et du tabac. Ils apportaient aussi des allumettes. Pour le reste, ils se servaient du suif d'orignal et de la graisse de castor.

*Rédaction : Claire-Marie Clozel, d'après un texte d'Adélard Imbeault.*

### **Difficultés et particularismes linguistiques du Québec**

- Abitibi :** Municipalité régionale de comté (MRC) québécoise située dans la région administrative de l'**Abitibi-Témiscamingue**. Son chef-lieu et ville la plus peuplée est Amos.
- Orignal :** Cervidé très commun au Canada. C'est l'élan d'Amérique du Nord.
- Trapper :** Chasser à l'aide de pièges.
- A l'année longue :** Tout au long de l'année.
- Poudre à pâte :** Levure chimique.
- Cassonade :** Sucre roux extrait de la canne à sucre.
- Suif :** Produit résiduel obtenu par la fonte de la graisse d'espèces animales.

Les onze mots de départage de la dictée 5<sup>e</sup> - 4<sup>e</sup> & 3<sup>e</sup>

*A dicter impérativement après la dictée afin de déterminer un gagnant en cas d'égalité, sans en donner la signification.*

1. **Icaque** : Fruit (comestible) de l'icaquier, arbrisseau américain de la famille des rosacées.
2. **Irascible** : Qui se met en colère facilement.
3. **Cicindèle** : Insecte coléoptère, voisin des carabes, utile à l'agriculture car il détruit les limaces.
4. **Molybdène** : Métal blanc dur, cassant et peu fusible.
5. **Phyllade** : Roche schisteuse à laquelle de fines paillettes de mica donnent un aspect soyeux.
6. **Plain-chant** : Ensemble des chants d'église médiévaux à une voix.
7. **Iguane** : Reptile saurien d'Amérique tropicale.
8. **Mascaret** : Haute vague qui remonte certains fleuves au moment de la marée montante.
9. **Abyssal** : Qui est caractéristique d'un abîme, d'un abysse.
10. **Anhydre** : Qui ne contient pas d'eau.

**11. Tenthrede :** Insecte hyménoptère à larves phytophages causant d'importants dégâts.